Tokyo Wonder Boys

chapter 6

Please support the author & mangaka by buying the manga when/if it's available in your region.

Translator: hemony
Proofreader: Lyxania
Cleaner: hemony
Re-drawer: Nozomi Raba
Typesetter: Conny
QCer: hemony

IRC: #SHOUJOSENSE@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://SHOUJOSENSE.COM

Roupeiro

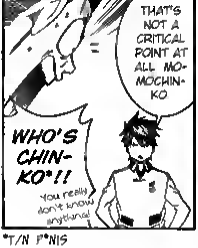
The word roupeiro pertains to a person in charge of the tools. A roupeiro is especially attached to a pro soccer team and has an important role to adjust for each player's playing style, physical condition, matching cleats, uniform and equipment. He manages it for the player's best performance.

'From the present Japan's pro soccer teams 5 teams are said to have roupeiros.'

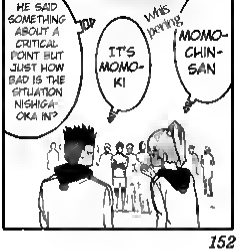
No.6 A Trace of the Past

THEN, I'M GOING TO ANNOUNCE THE 18 MEMBERS WHO WILL BE ON THE BENCH FOR TOMORROW'S MATCH

AS YOU ALL KNOW, OUR TEAM IS AT A CRITICAL POINT
FOR US TO SURVIVE, WE MUST WIN TOMORROW


THAT'S NOT A CRITICAL POINT AT ALL MOMOCHINKO
WHO'S CHINKO*!!
You really don't know anything!

AMONG THE 22 TEAMS IN JAPAN'S 2ND LEAGUE, WE'RE CURRENTLY AT 14TH
HMM


HE SAID SOMETHING ABOUT A CRITICAL POINT BUT JUST HOW BAD IS THE SITUATION NISHIOKA IN?
TOP
IT'S MOMOKI
WHIS pointing
MOMOCHIN-SAN

*T/N F*NIS

ONE POSITION FOR RAISING REMAINS.

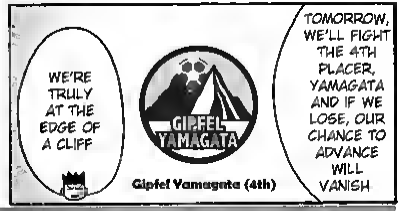
THE FOUR TEAMS FROM THE 3RD TO 6TH PLACE WILL ENTER A PLAY-OFF WITH A NEED TO SURPASS AND BEAT EVERYONE ELSE.

Japan League 2nd Clubs' Chart

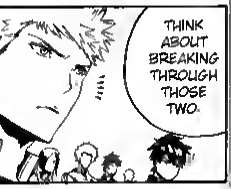
1st		Kyoto
2nd		Koube
		Automatic Raising Line
3rd		Tokyo
4th		Yamagata
5th		Matsumoto
6th		Chiba
		Next: The raising is decided in a play-off performance.
7th		Shizuna
8th		Fukuoka

3 TEAMS CAN RAISE THEIR STATUS TO A 1ST CLUB

THIS YEAR, THE EXPERIENCED KYOTO AND KOUBE SURPASSED SOME TROOPS AND LANDED ON 1ST AND 2ND PLACE. THOSE TWO TEAMS' STATUS RAISE WAS DECIDED EARLY.


WE'RE TRULY AT THE EDGE OF A CLIFF
GIPFEL YAMAGATA
TOMORROW, WE'LL FIGHT THE 4TH PLACER, YAMAGATA AND IF WE LOSE, OUR CHANCE TO ADVANCE WILL VANISH

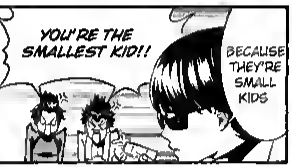
Gipfel Yamagata (4th)

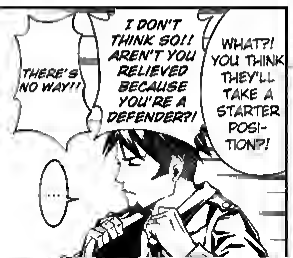


HINOC-CHI, ICCHII,
Hinooku?!
YOU TWO ARE AMONG THE 18 CHOSEN MEMBERS!
Icchi?!

For real ...?
THINK WELL ABOUT WHAT YOU SHOULD DO
pat
pat
TEHEPERO... gesture
I didn't say they're starters, though.
?!
TO FILL IN THE DIFFERENCE FROM THE GROUP OF REGU-LARS!

I CAN'T AGREE TO THIS!!
SHOWER
バシャ
SFX: SPLASH
DECIDING TO PUT TWO HIGH-SCHOOLERS WHO JUST JOINED US ON THE BENCH...
JUST HOW TEPID IS THAT NEW COACH!!
Weesh
IDOLISH7


YOU'RE THE SMALLEST KID!!
BECAUSE THEY'RE SMALL KIDS


I DON'T THINK SO!! AREN'T YOU RELIEVED BECAUSE YOU'RE A DEFENDER?!
WHAT?! YOU THINK THEY'LL TAKE A STARTER POSITION?!
THERE'S NO WAY!!
.....

THERE'S NO WAY AN IDOL OTAKU WILL LOSE!
HUH?!
HINOMOTO SIDE, I'LL LAUGH AT YOU IF YOU LOSE TO THAT SHORTY
HEY, HEY. DON'T TELL ME YOU FEEL THREATENED BY HIGH-SCHOOLERS?!
HAA?!
WHY ARE YOU TWO FIGHTING?

FLASH
Why?!
Even if it's good result-wise, why did I
predict his moves?!
Yeah
SFX: KICK

NO.
OOH!
HINO-MOTO-KUN, WILL YOU PRACTICE SHOOTING WITH US?!
AH, HINO-MOTO-KUN!
SFX BAM
I'll be watching you
THAT DOESN'T MATTER.
I ALWAYS DO IT.
SCRAPE
YOU'RE IN A HIGH FIGHTING SPIRIT TO FILL IN THE REGULAR GROUP'S DIFFERENCE!!
SFX KUKUKU
YOU GUYS ARE PRACTICING OVERTIME?!
SFX SMACK
SFX ROAR
ガシャンッ
!!
COACH, WON'T YOU FEED ME BALLS?
AH... SURE.
No matter how one looks at it, you're in high spirits.

SHIO-SAN...
LALALA LALA
LA?!

LALALA LALALA
ching
ching

THE MOMENT YOU RETURNED TO US, YOU DRAGGED SOME HIGH-SCHOOLERS TO OUR BENCH...

I DIDN'T ASK WHAT YOUR PLANS ARE FOR TODAY...
I WANT TO FULLY ENJOY MYSELF BEFORE I RETURN HOME.

WHAT ARE YOU PLAN-NING?!

THANKS TO THAT, THE TEAM'S MOOD TURNED TO THE WORST.

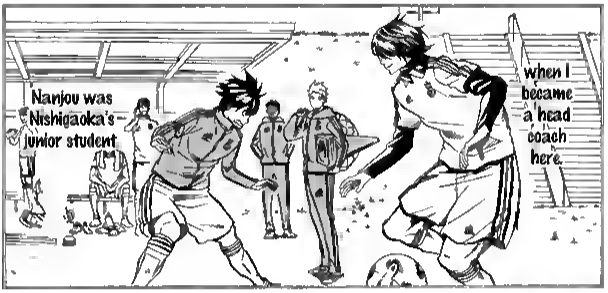
Shoujo Sense

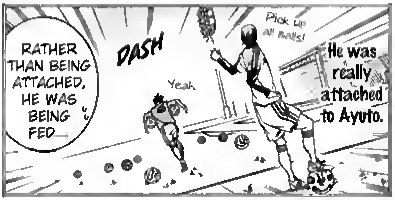
SFX BANG
バ
ゴッ
pissed
pissed
TCH...
Messing with me.
グオ...
SFX SWOOSH
AAH, SORRY, SORRY.
SFX STAKE
ド
ドン
SWISH
SFX BABAM

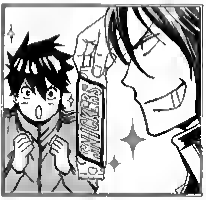
HEY
OKIKU, GIVE ME A BALL.
That one was on purpose right?
turn
HOO...
DON'T THINK THAT I'LL BE A FOIL TO YOU.
I'VE NO IDEA WHAT BASIS YOU HAVE TO SAY THAT, BUT
AT THE PRACTICE MATCH, YOU SAID,
Even if I'm not in sight, I'll appear there.
IT'S MOMO-KI
BUT MOMO-CHIN-SAN
AS I THOUGHT, IT TURNED OUT THIS WAY...
Hmm Moto is surprisingly seeing like a first-rater
Sigh...
SFX: BAM 2X
SFX: BAM 9X

BOTH OF THEM ARE HITTING THE OTHER ONE'S SHOT..
ISN'T THAT AWE-SOME?!
BAM
CER-TAINLY ...!
AREN'T YOUR STARTER POSITIONS ENDAN-GERED?!
They have an amazing control
SFX: WALKS AWAY
ザッ
SATORI... WHERE ARE YOU GOING?!
ドン
ドン
SFX: BAM ?X

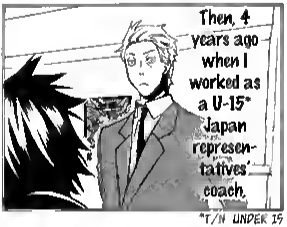
I FORGOT MY CLEATS.
Hmph.
Oh no
I ALSO DID- MY BRA.
ME TOO, MY PANTS.
I FORGOT MY SOCKS TOO.
NANJOU ICHIMARU, HE...
BABAM
IT'S BEEN AROUND 8 YEARS
EH...
SORRY, TORACCHI.
What's with you calling me Toracchi...?
THAT WAS A LIE.
I HEARD THAT HE CALLED HIMSELF AS "AYUTO-SAN'S REINCARNATION".
AMA-GAWA AYU...


Nanjou was Nishigaoka's junior student
when I became a head coach here.

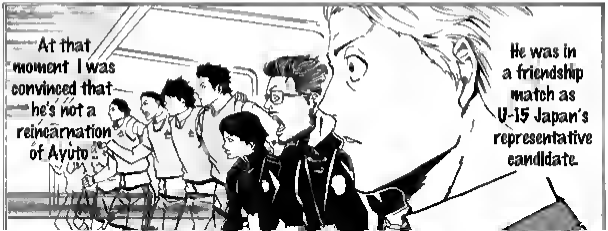

RATHER THAN BEING ATTACHED, HE WAS BEING FED...
DASH
Yeah.
Pick up all balls!
He was really attached to Ayuto.



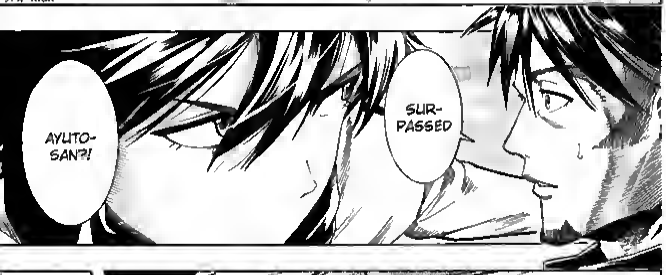
WHERE DID YOU MEET AGAIN?!
I reunited with him as a middle-schooler

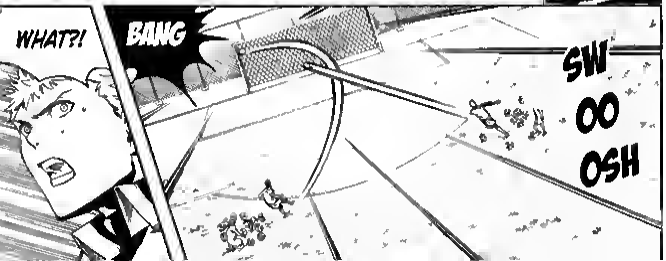

Then, 4 years ago when I worked as a U-15* Japan representatives' coach.

*T/N UNDER 15


At that moment I was convinced that he's not a reincarnation of Ayuto.
He was in a friendship match as U-15 Japan's representative candidate.

He was an existence that surpassed him
SFX KICK


AYUTO-SAN?!
SUR-PASSED


WHAT?!
BANG
SW OO OSH

SFX BABAM
ドドンッ
Hurry!
SEND IT OVER HERE!
COACH, GIVE ME A BALL PLEASE!
!!
SFX SWOO
SFX SWISH
IT SHOULD HAVE BEEN INSIDE THE KICK'S CONTROL SHOT.
CAN YOU KICK IT FASTER THAN NANJOU'S IN-STEP KICK?!
ザ
!!
SFX SMACK

LISTEN, SHORTY IF YOU PLAN TO GET IN A MATCH,
WORK FOR ME.
IT'S MY WORK TO GET POINTS!
イラ
SFX: PISSED
ザッ
?!
SFX: PREPARING
LISTEN, HIGH-SCHOOL-ERS
IT'S THE FIRST TIME YOU STAYED BEHIND FOR PRAC-TICE
Y-YOU GUYS ...

WE WON'T HAND THE STARTER POSITIONS OVER!

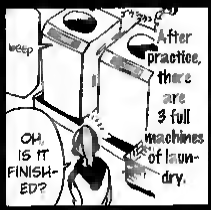
THIS TEAM IS POSSESSED BY GHOST-

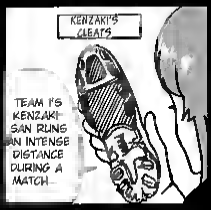
EVEN IF I SAY THAT, IT'S STILL IMPOSSIBLE FOR NANJOU RIGHT NOW
WIPING THAT GHOST OUT IS TO HAVE A "KING'S PRESENCE" OVER-COME IT
WHAT HE NEEDS TO OVERCOME THE PAST KING IS
A GHOST CALLED AMAKAWA AYUTO
AYUTO

ANOTHER "KING".
AH, I'M STARVING.
TO-KYO,
TO-KYO
SFX RUSTLE
KEI-CHAN, LET'S GO EAT SOME-WHERE!
Kei-chan ramen asatte
LET'S GO TO IKEBUKURO OR SHINJUKU TO TAKADANOBABA!
RIGHT

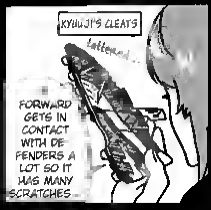
ROUPEIRO 2
Doing the laundry is a roupeiro's job too.

ROUPEIRO
AS EXPECTED OF SEIGOSHI-SAN... IT'S COMPLETELY DIRTY...
Managing cleats is one of a roupeiro's important tasks.

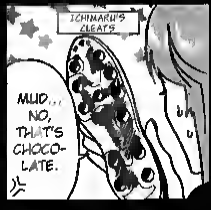

After practice, there are 3 full machines of laundry.
WEEP
OH, IS IT FINISHED?


KENZAKI'S CLEATS
TEAM I'S KENZAKI-SAN RUNS AN INTENSE DISTANCE DURING A MATCH...

SFX: SPLAT
GYAAA!!
WHY IS IT ALL MUDDY AFTER WASHING?!


KYUUJI'S CLEATS
FORWARD GETS IN CONTACT WITH DEFENDERS A LOT SO IT HAS MANY SCRATCHES

ICHIMARU!!
IT'S CHOCOLATE AGAIN!!
SFX: DASH


ICHIMARU'S CLEATS
MUD... NO, THAT'S CHOCOLATE.